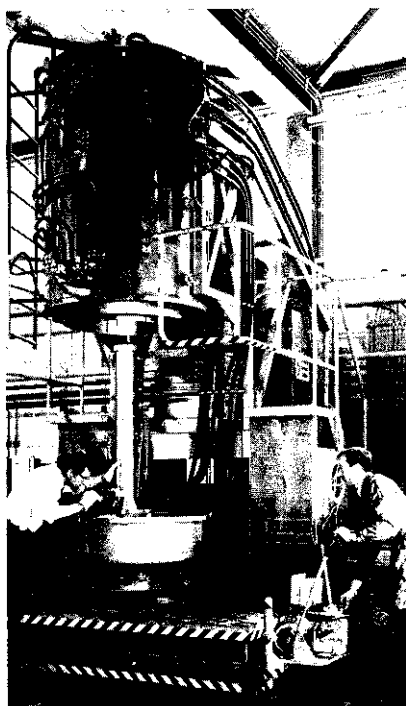


semaine / week 21 - 27.4

16

1969

bulletin



In order to meet the growing demands of physics and of the physicists, our Central Workshops are constantly adding to their equipment. For instance, a group of large-capacity ovens has come into operation a few weeks ago in the West Workshop. These ovens provide facilities for various types of heat treatment in vacuum at temperatures up to 1200 and 1700°C. They are particularly useful for brazing large copper structures such as the r.f. separators now under construction in TC Division.

The photo shows the vertical oven open with the work-piece in position.

## Contents Sommaire

	Pages
Seminars . . . . .	2
Lecture Series . . . . .	2
Avis/Notices . . . . .	3
Staff Association News . . . . .	5
Theatres . . . . .	6
Cernshop . . . . .	6
Interfon . . . . .	7
Clubs . . . . .	7
Menus . . . . .	10

Pour répondre aux exigences croissantes de la physique et des physiciens, nos Ateliers Centraux poursuivent leur équipement. Citons, entre autres, un ensemble de fours de grande capacité en service depuis quelques semaines à l'Atelier Ouest. Ces fours permettent d'effectuer divers traitements sous vide à des températures atteignant 1200° et 1700°C. Ils sont en particulier utilisés pour la brasure des grandes structures en cuivre des séparateurs HF en cours de mise au point à la division TC.

La photo ci-contre montre le four vertical en position ouverte.

# Seminars

## CERN SEMINARS

Tuesday, 22 April  
16,30  
Auditorium

"Recent results on mesonic resonances in  $pp$  annihilations  
A $\bar{\Lambda}$ , F, and B mesons"

L. Montanet / CERN

Wednesday, 23 April  
16.30  
Auditorium

"PERT/PRAM - Introduction to a computer oriented network-  
planning method with resource allocation"

T. Andersson / CERN

This seminar is intended for those who are involved in medium-to-large-scale-construction or development project. The aim is to discuss a method which has been developed and successfully tested at CERN by a group of users.

## PHYSICS III SEMINAR

Monday, 28 April  
11.00  
Theory Conference Room

"Absorption of negative pions in

C. Cernigoi / CERN

## ISR DIVISION MEETING

Monday, 21 April  
U.30  
Auditorium

"Experiments on orbit correction with the cybernetic accelerator  
model"

A.A. Vassiliev / Radiotechnical Institute, Academy of Science,  
USSR

## Lecture Series Cours

CURRENT INFORMATION ABOUT LECTURE SERIES  
ARRANGED BY THE TRAINING AND EDUCATION  
SERVICES IS GIVEN IN THE ATTACHED CALENDAR

L'INFORMATION COURANTE SUR LES COURS OR-  
GANISES PAR LE SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT  
EST DONNEE DANS LE CALENDRIER CI-JOINT

ADDITIONAL INFORMATION:  
INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES:

## ACADEMIC TRAINING

"The Bremsstrahlung in  
crystals and other connected  
phenomena"  
by B. Ferretti

This lecture series, -which started in the Auditorium, will now be  
given in the TH Conference Room,

2nd lecture: Tuesday, 22 April - 11.00

Lecture Notes

Part 1 of the lecture notes on "The Bremsstrahlung in crystals and  
other connected phenomena" (B. Ferretti) has been published and  
may be obtained from the Training and Education Services  
Secretariat (Room 2-056, Lab. 4-).

# AVIS NOTICES

## AUX ELECTEURS FRANÇAIS

RE SID ANT EN SUISSE

## Referendum du 27 avril 1969 - Vote par procuration

1. Les personnes desiruses de voter par procuration devront se présenter munies de leurs pièces d'identité au Consulat Général de France, 11 rue Imbert Galloix à Genève, afin de remplir les formulaires nécessaires. La personne mandatée doit être inscrite sur la même liste électorale que la personne qui donne procuration. Toutefois, pour Paris et Lyon, la personne mandatée peut être sur la liste électorale d'un autre arrondissement que celui où est inscrite la personne qui donne procuration.
2. Les procurations établies l'année dernière à l'occasion des élections législatives du 28 juin sont encore valables, sous réserve, bien entendu, de révocation de la part du mandant.
3. Pour répondre aux questions sur l'inscription sur les listes electorales, les personnes ayant quitté la France peuvent, sur présentation d'un certificat d'enregistrement au Consulat de France, se faire inscrire sur les listes electorales:  
soit de la commune du lieu de naissance  
soit d'une commune où l'intéressé a résidé  
au moins 6 mois  
soit d'une commune où un ascendant ou un descendant est inscrit.

### N.B.

Les inscriptions ne sont reçues qu'entre le 1er novembre et le 10 décembre de chaque année.

J.F. Barthelemy

## CONCOURS PHOTO-

GRAPHIQUE organise par

l'Association des Intérêts du  
Grand-Saconnex

Les photos seront acceptées entre le 1er et le 15 novembre 1969. Le jury fera son choix à la fin de l'année. Toutes les photos retenues et les photos primées seront exposées dans un local ouvert au public au Grand-Saconnex entre la mi-janvier et la mi-février 1970.

Un verdict - accompagné d'une mention spéciale - sera émis par les votes du public visitant l'exposition.

Les formats suivants seront acceptés:

NOIR ET BLANC	18 x 24	ou	18 x 18
COULEUR	13 x 18		13 x 13.

Les envois seront présentés sans bords, non montés.  
Les négatifs des photos primées deviendront propriété de l'Association.

## SECTION DES MAGASINS

A vendre au personnel:

- 4- appareils à dessiner "Jenny" sans régie  
mise à prix: Frs. 150.--  
1 bureau métallique avec deux tiroirs d'un côté  
mise à prix: Frs. 80.--  
Portes en bois, etc. . .

Offres écrites à envoyer par écrit à F. Spyse avant le 25 avril 1969.

Nous attirons l'attention des divisions sur le fait que la récupération est intéressée par les métaux précieux et semi-précieux. Si vous avez des solutions, des déchets quelconques, des pièces recouvertes, des films photographiques ou radiographiques, etc. . . , veuillez prendre contact avec M. Spyse, tel. 2180.

Chef des Magasins

## IMPORTANT ROAD WORK

ON ROAD A

As from Monday 21st April, traffic lights will be installed at the junction of road A and the new road leading to the ISR site.

The inconvenience will only last for one week and we hope that road users will cooperate.

B.W. Gamble

**TRAVAUX IMPORTANTS**  
**SUR LA ROUTE A**

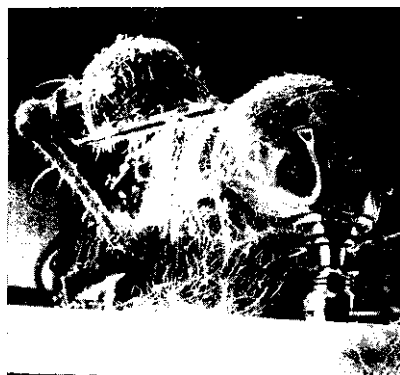
A partir du lundi 21 avril, une signalisation lumineuse sera installée au croisement de la route A et de la nouvelle route menant au site des ISR.

Cet inconvenient ne durera qu'une semaine et nous comptons sur la compréhension des usagers.

B.W. Gamble

**PHOTOGRAPHIC**  
**COMPETITION**

9<sup>s</sup>



A. Bondi

In view of the 10th Anniversary of the PS (on 24 November 1969) it is planned to organize a photographic exhibition of a very original kind. With the agreement of Messrs. Germain and Standley, the organizers of this event describe the theme of this exhibition as follows:

"PS INSOLITE", unusual photographs of the accelerator and experimental zones. By PS Insolite we mean the humorous, mysterious, impressive or little known aspects of the equipment and the people at meetings or alone in their struggle with the Machine.

The idea is not to repeat the classic views already taken hundreds of times by professional photographers, but to do even better. We think that such an exhibition can only be carried out successfully by CERN personnel themselves who are used to living near the Machine or at the heart of its installations and will know how to discover the hundred and one unusual and unknown details that generally escape the eye of the official photographers or the general public. We therefore invite everyone at CERN interested in taking part in this project to let us know as *soon* as possible by completing the attached entry form (final date for the receipt of entries: 25 April).

Detailed information will be sent individually to all competitors by the Committee of the Photo-Club who are organizing this operation. It should be noted that it is not at all necessary to be a member of the Photo-Club to take part in this competition. Participation is open to every keen photographer at CERN who is interested in taking original views under conditions practically never offered to the public or press.

The President of the Photo-Club

**Entry form** (in block letters)

Name ..... First name Div. Tel.

wishes to take part in "PS Insolite".

(To be returned, before 25 April, to the Secretary of the Photo-Club, M. S. Bunodiére, Div. DD, tel. 2405).

Rappelons que le délai d'inscription à l'opération " PS INSOLITE " est reporté au 25 avril.

**CERN BULLETIN**

Information to

Deadline for insertions

Information au

Dernier délai d'insertions

PUBLIC INFORMATION  
OFFICE

Tel. 4052-3586

Wednesday 12.00^

SERVICE D'INFORMATION  
DU PUBLIC

Tel. 4052-3586

Mercredi 12.00^

STAFF ASSOCIATION  
SECRETARIAT

Tel. 4352

Tuesday 12.00<||

SECRETARIAT DE L'ASSOCIATION  
DU PERSONNEL

Tel. 4352

Mardi 12.00^

# STAFF ASSOCIATION

Nous vous rappelons qu'il ne vous reste que tres peu de temps pour proposer des candidate aux Elections de TOTRE REPRESENTANT AU GONSEIL ET DE SON SUPPLEANT. Jusqu'a ce jour, les groupes e\*lectoraux mentionnes ci-dessous n'ont pas encore le nombre suffisant de candidate pour une Election.

N'OUBLIEZ PAS que le Conseil du Personnel est YOTRE CONSEIL. Nous invitons donc chacun d'entre vous a choisir lui-me"me ses candidate. Vous devez certainement connaftre, parmi vos relations, des personnes interessEes par les travaux de l'Association et prltes a defendre VOS INTERETS.

## ELECTIONS

Si vous ne savez pas a quel groupe Electoral vous appartenez, nous vous rappelons que la liste complete des membres du personnel, repartie en groupes Electoraux, est affiche\*e sur le panneau d'affichage officiel de l'Association, a l'entree du restaurant du Btiment Principal. De plus, nous avons demande aux membres actuels du Conseil de publier les groupes electoraux de leur Division dans leur secteur.

» «

les

We wish to remind you that you have little time left for proposing candidates for the election of YOUR COUNCIL MEMBER AND DEPUTY. As yet the following electoral groups indicated below have not got the number of candidates required for an election.

## MEMBRES

DO NOT FORGET that the Staff Council is YOUR COUNCIL. We therefore invite each one of you to choose your candidates YOURSELF since you must know amongst your acquaintances persons interested in the work of the Staff Association and willing to defend YOUR INTERESTS.

du

Should you not know to which electoral group you belong we remind you that the complete list of members of the staff, arranged according to electoral groups, is posted on the official notice board of the Staff Association at the entrance to the restaurant in the Main Building. Moreover the actual Staff Council Members have each been asked to post up a copy in their Division.

» «

## CONSEIL

Groupes Electoraux

Membres effectifs et suppleants sortants  
et reeligibles

Electoral groups

Retiring Council Members and Deputies  
(eligible for re-election)

1969-1970

COMMENT ELIRE VOS CANDIDATS  
p.11

FORMULAIRE DE CANDIDATURE  
p.12

HOW TO NOMINATE:p.11  
NOMINATION FORM:p.12

DI	1	DUTRANNOIS J.	HODGE B.
FIN	3	ROUILLER C.	
ISR	2	JAEGER A.	JOUBAY J.
ISR	3	BRUNET J.C	THOMI W.
MPS	1	DEKKERS D.	GOUIRAN R.
MPS	2	BLOCK F.	VUFFRAY L.
MPS	4	FRAUCHIGER M.	BIBOLLET P.
MPS	5	(nouveau groupe electoral)	
MSC	1	DE GROOT A.	QUISTHOUDT P.
MSC	2	ADAM G.	DUVAL M.
NP	1	WIND H.	COLOMBO A.
NP	2	BAILEY J.	ALLABY J.
NP	5	MALMUSI A.	CHOISY S. Mme
NPA	1	NUTTALL J.	BLOESS D.
NPA	3	G A LAND . Mme	ERSKINE J. Mme
PE	1	CARRERAS R.	LOUVRIER G. Mme
PE	2	DONAT L.	DIVORNE E.
SB	2	GENDRAUD H. Mme	BRISSONNAUD A.
SB	6	BARTH M.	SCHLATTER C.
TC	2	RUSCONI E.	COTTET P.
TC	3	DUPRAZ J.	LOPEZ L.
TC	4	HARVEY D.	HUBER J.P.
TC	5	GRUBER H. Mme	BODDELE A. Mme
TH	1	EPSTEIN H.	
SI	1	(nouveau groupe Electoral)	

## Panneau

## cT Affichage

Toutes les personnes désireuses de faire poser des affiches sur le panneau d'affichage de l'Association, se trouvant à côté du Bar du Bâtiment Principal, sont priées de bien vouloir les remettre au Secrétariat qui se chargera de la pose.

Toute affiche ne portant pas le tampon de l'Association sera systematiquement enlevée du panneau.



## THEATRE BOOKINGS

### BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

#### HEURES D'OUVERTURE :

Lundi de 8h.30 à 12h.00

Mercredi et vendredi de 8h.30 à 12h.00 et de 14h.00 à 17h.00.

	DATES	SPECTACLES / CONCERTS	Delais /Deadlines
AMPHITHEATRE - CERN	6 mai	LE CERCLE J.S. BACH	6 mai
		Oeuvres de J.S. Bach, G.F. Haendel, Fr. et L. Couperin.	
GRAND THEATRE	8 et 10 mai	LAC DES CYGNES	Des lundi 21 avril
		par le Ballet du Gd.Theatre	Jusqu'à, epuisement des abonnements.
CASINO THEATRE	Tous les jours	LA REVUE 1969	Jusqu'au lundi
	sauf le lundi	de Denis-Michel et Claude Fradel	pour la semaine suivante.
CONSERVATOIRE	29 avril	Miguel RUBIO, guitariste	21 avril à 12h.00
VICTORIA HALL	28 avril	Concertgebouw Orchestre d'Amsterdam	21 avril à 12h.00
A T T E N T I O N 1	The record WORLD STAR FESTIVAL in aid of the world's refugees is on sale at the Booking Office of the Staff Association. Price of the record SF 15,- / Minicassette SP 18,-.		
	Le disque WORLD STAR FESTIVAL au profit des refugies du monde entier est en vente au Bureau de Location de l'Association. Prix du disque : SF 15,- / Musicassette SF 18,-.		

PLAYERS THEATRE.

will present their second production "SAY WHO YOU ARE", a modern comedy by Keith Waterhouse and Willis Hall, on April 28th and 29th and May 3rd, 1969. The play will be at the Salle Communale, Plan-les-Ouates, starting at 8.30 p.m. Tickets can be obtained from Grand-Passage or Susan Thomas (CERN, Ext.3108).

### EXPOSITION D'ART PHOTOGRAPHIC

Nous vous rappelons qu'une importante exposition de photos se tient actuellement au Musée des Arts Décoratifs  
4, avenue Villamont  
Lausanne

jusqu'au dimanche 20 avril inclus.

#### Heures de visite:

Du lundi au samedi\* de 13h.00 à 19h.00 et  
de 20h.00 à 22h.00

Dimanche 20 avril. de 10h.00 à 12h.00 et  
de 14h.00 à 18h.00.



## NSHOP.

**Nous venons de recevoir un nouvel assortiment de montres.**

En outre, nous avons, d'autre part, complété notre choix d'enregistreurs et de transistors.

Actuellement, en démonstration, enregistreur "Memory Mitsubichi" • Qualité et prix exceptionnels

# (Association du Personnel CERN

COMITE DES DIVERTISSEMENTS

vous invite au

## GRAND BAL du PRINTEMPS



GRANDE  
TOMBOLA  
NOMBREUX  
LOTS

Des 21 h. au

Restaurant CERN  
Avec PORCHESTRE :

## ACHILLE SCOTTI

## et ses solistes

de la RADIO-TELEVISION-SUISSE

Les billets au prix de fr.6.- seront vendus à l'entree  
ou à l'Association du Personnel

## Lundi Monday

21.4

10.3d /cores\*\*/

© Circuits d'ordinateur

14.30 /ISR DIVISION iffififit/

© Experiments on orbit correc-  
tion with the cybernetic  
accelerator model -  
A.A.Vassiliev/Radiotechnical  
Institute, Academy of  
Sciences, U.S.S.R.

16.00 /COURS\*\*/

© Circuits de contr&le

28. 4

11.00 /EffISRS III SEM3M7

© Absorption of negative pions  
in 4jj. - C.Cernigoi

© Amphitheatre/bat.  
Audi to rium/bldg 500

Baraque E/bat. 503

## Mardi Tuesday

22.4

08.30

© Connaissance du CERN :  
Les basses temperatures  
R. Carreras  
2e leQOn : Cryogenie

11.00 /COURS\*\*\*/

© Theoretical physics : The  
Bremsstrahlung in crystals  
and other connected pheno-  
mena - B.Ferretti  
2nd lecture; Application of  
the Weizsacker method to  
the calculation of the  
Bremsstrahlung in crystals

11.30 /COURS\*\*/

© Mathematiques 2a

14.00 /COURS\*\*/

© Programmation et FORTRAN

16.30 /SEMINAR/

© Recent results on mesonic  
resonances in pp annihilat-  
ions 6, A2» F and B-mesons  
- L.Montanet /CERN

17.00 /COURS\*\*/

. Physique (Groupe C) - NPA

29.4

08.30 /COURS\*/

© Connaissance du CERN

11.00 /COURS\*\*\*/

© Theoretical physics

© Salle du Conseil /bat.  
Council Chamber/bldg 503

© Salle Theorie /bat.

## Mercredi Wednesday

23.4

08.00 /COURS\*\*/

© Electron!que Id

11.00 /COURS\*\*\*/

© Applied mathematics :  
Probability and statistics  
applied to high-energy  
physics - M.Roos  
2nd lecture : Elements of  
probability (continuation)

11.30 /COURS»»/

© Mathematiques 2c

16.30 /SKMINAR/

© PERT/PRAM - Introduction to  
a computer oriented network  
planning method with  
resource allocation -  
T.Andersson /CERN

16.30 /COURS AIDE-SECOURISTE/

► Groupe C2 salles A+C b&tADM

17.00 /fiOURS\*\*/

© Mathematiques la

17.00 /COTOS\*\*/"

© Physique (Groupe B)

30.4

11.00 /COURS\*\*\*/

© Applied mathematics

autre indication  
other indication

Enseignement general



Jeudi Thursday		Vendredi Friday		Samedi Saturday		Dimanche Sunday	
24.4		25.4		26.4		27.4	
11.00 <u>COURS**</u> (A) Programmation et FORTRAN							
13.00 <u>COURS*</u> (A) Science pour tous : Les effets physiques d'une ex- plosion nucléaire - R.Carreras							
20.30 <u>CERN CINEMA CLUB</u> (A) Le couteau dans l'eau / Knife in the water (Polanski) (1962)		20.30 <u>CERN CINEMA CLUB</u> (A) Le couteau dans l'eau / Knife in the water (Polanski) (1962)					
		21.00 Bal du printemps/ Spring dance - Cafeteria CERN					
1.5		2.5		3.5		4.5	
13.00 <u>COURS*</u> (A) Science pour tous							

COURS\*\*

Enseignement technique  
(réservé aux élèves inscrits)  
Technical training  
(for registered pupils only)

N.B.

Visites commentées  
CERN  
Guided tours

Renseignements définitifs:  
tableau d'affichage bât.ADM

Dernier délai pour insertions:  
Mercredi 12h.00

PIO - tel.: 4102

Enseignement académique



## Peintures

Comunande le 30 avril 1969.

Livralson dans la semaine du 5 au 10 mai 1969.

<< >>

## CLUB DE DISQUES

Un catalogue a jour des disques de la discotheque vient d'etre produit et des copies sont disponibles au Club du Disque durant les heures d'ouverture.

A l'intention des nouveaux venus au CERN, rappelons que le Club du Disque se trouve au sous-sol du Batiment Principal (descendre les escaliers pres du kiosque a journaux du rez-de-chaussee et tourner a droite au has des marches).

Heures d'ouverture

Mercredi 12 h 30 - 13 h 00 et 17 h 30 - 18 h 00  
Jeudi 12 h 30 - 13 h 00 et 17 h 30 - 18 h 00

Inscription :

FS 2,- par an (janvier-decembre)

Tarif d'emprunt :

FS. 0,50 P^ disque et par semaine

La discotheque contient environ 900 disques parmi lesquels 250 stereophoniques. Les disques stereo sont classes a part. Quand un disque a ete emprunte 25 fois, il est mis en vente a un prix variant entre 1 F et 4 F, ceci dependant de sa qualite. Pour le moment, il y a environ 15 disques a vendre.

Manuels supplementaires  
pour les cours de langues :

lis ont ete commandes il y a 2 mois, mais ne sont pas encore arrives. Leur livraison a ete retardee par la greve des dockers de New-York.

<< >>

## SKI CLUB

Sortie Promenade familiale. Afin de cloturer la saison de ski, notre club organise, dimanche 27 avril, une petite randonnee sur les crates du Jura.

Rendez-vous au t6l6beime du Mont-Rond, a 10h.00 pour le depart. De la, nous nous rendrons pres d'un chalet "Le Crozat". Cette promenade a ski dure environ une demi-heure a une heure.

Sur place, et pour la modique somme de Fr.s. 3\*00 par personne, chacun pourra de'guster du gigot et pourra "boire du vin a volonte\

S'il y a suffisamment de neige, nous esperons faire disputer un slalom parallele, accessible a tous. Nous esperons que les membres du club viendront nombreux, accompagnes de leur famille, afin de cl8turer cette saison dans la bonne ambiance **1**

Renseignements a  
la Permanence

Pour les inscriptions et renseignements concernant cette sortie, venez nous voir a la permanence qui aura encore lieu les vendredis 18 et 25 avril, a 16h.45, au Batiment Principal\*

Notre ecole de ski  
se distingue **17**

En effet, Madame R. LAMBERT a re\*ussi l'examen d'instructeur de Club a Chamrousse. Elle s'est classie lere a cet examen. Toutes nos felicitations **1**

Sortie Avion~Ski au  
PIGNE D\*AROLLA

Samedi 17 mai 1969.

Prix environ **t** Pr.s. 60.- (Avion - descente - Arolla - Sion),

Des renseignements plus precis quant a cette sortie seront envoye's individuellement a chaque personne inscrite.

Bulletin d'inscription a retourner a M. R. HITOTENIN, ISR.

Je desire m'inscrire pour la sortie au Pigne d'Arolla.

NOM t ..... PRENOM : .....

Div.i ..... T31. **t** .....

SIGNATURE 1 .....

## FOOTBALL CLUB

### Resultats

6.	TRBT bat Computer	a 0
7-	AT.SB " ISR	a 1
	MPS I " PE/FIN	a 1
	DD » Magasin	a 0

Prochains matches CERN Terrain St. Genis a 17h.45.

lundi 21 avril	TRBT	- MPS I
mardi* 22	AT.SB	- UP
mere. 23	AT.PRINC	- PE/FIN
jeudi 24	Magasin	- Pompiers
vendr#25	TC	- NPA
lundi 28	DD	- MPS II

Tournoi des Banques. Terrain: Pre Babel a 18h.10.

mardi 22 avril	CEM	B.C.I,
mardi 29 "	CERN	HENTSCH

Championnat INTER-ORGANISATIONS Terrain Ferney-"Voltaire a 18h10.

vendredi 25 avril	CERN	- U.I.T.
mardi 29 "	CERN	- O.M.S.

TOMBOLA. FOOT-BALL SB

Priere de presenter les billets gagnarits de la tombola organisee par le Foot-ball/SB en fevrier avant le 1 mai; apres cette date les lots seront acquis a l'equipe.

Le responsable.

IC »

## PHOTO CLUB

At the annual exhibition, last year, several prize winners and members of the audience, during the projection of the selected transparencies, were of the opinion that the standard of entries in this section could be improved.

Colour Slide Course

One of the main criticisms was the lack of good colour photographs having a subject which could be classed as "of general interest".

The Photo Club will therefore try to organize a course on the technical and artistic aspects of colour slides.

The idea, at the moment, is to make the distinction during the first course between good and bad slides. The participants will have the opportunity during the second course to show their own slides and discuss the merits, or otherwise, of them.

Our aim is to improve the standard of our own Annual Exhibition and, if possible, to raise the level to that of external exhibitions giving us confidence to submit entries and perhaps win.

Maybe you have no interest in exhibition work at all **I** The organizers would be pleased if, after following the course, you discovered that taking holiday photographs could actually be fun!

The course is tentatively planned for every other Tuesday commencing May 6th. Questions in either French, English or German will be welcome. Detailed information will be sent individually to all participants after having received their entry form.

I would like to participate in the colour slide course.

NAME i ..... FIRST NAME \* .....

Div.s ..... Tel\*s ....

(To be returned before 2nd May to A. VAN PRAAG, Div. DD, Tel.s 238?).

## YACHTING CLUB

Le "Groupe International de Croisiere" dispose encore de quelques places pour des croisières de 15 jours en haute mer en Ecosse, Hebrides, Norvege, Bretagne, Angleterre-Sud, Méditerranée, sur Armagnac, Arpege, Coquelicot.

En mai, octobre et novembre des week-ends sont envisagés en Méditerranée sur Armagnac à partir de Toulon. Il est demandé aux candidats éventuels un peu d'expérience en navigation de croisière (si possible quelques nuits en mer).

Pour tous renseignements, téléphoner à R. FLORETT, int. 2080.

## BOWLING CLUB

Nous rappelons à tous nos membres que le tournoi individuel débutera samedi 19 avril. à 09h.00 précises, au Bowling de Meyrin.

Le port de la chemise ou du maillot du Club est souhaitable.

« »

"LA NAISSANCE D'UNE NATION"

18 avril 1969 • & 20h.30. Grand Amphithéâtre.  
USA 1915 - 35 mm - 115 min. Dir. B.W. GRIFFITH.

24 et 25 avril à 20h.30  
- Grand Amphithéâtre -

"LE COUTEAU DANS L'EAU"  
Pologne 1929

Mise en scène de R. POLANSKI  
Avec Jolanta UMECKA. 94 min.  
Version originale. Sous-titres en allemand, français.

Le premier grand film d'un jeune et dynamique metteur en scène polonais utilise une histoire simple, servant à bâtir une atmosphère de tension et d'émotion **dramatique**. Un couple marié recueille un jeune beatnik qu'il accueille, un week-end durant, sur son yacht. Le mari, quelque peu victime de tout son bataillon : sa voiture, sa radio, son yacht même, soupçonne sa jeune femme d'éprouver peut-être de l'attirance pour le nouveau venu. Il commence par provoquer le garçon, par parader et s'assurer que sa femme sait qu'il est de taille à se mesurer avec n'importe qui ; la tension monte entre les trois personnages.

L'atmosphère du lac, dont l'eau baigne l'extrémité du yacht, établit un contraste frappant avec le drame qui se déroule à bord ; cela est saisi avec une remarquable précision.

Après sa projection à Venise, ce film fut acclamé au Festival du film à Londres comme le film nouveau le plus intéressant qui ait été montré ? cela est tout à fait remarquable si l'on se rappelle que Londres projette la fine fleur des plus grands festivals de l'année.

"BIRTH OF A NATION"

18th April 1969. at 8.30 p.m. Main Auditorium.  
USA 1915. 35 mm 165 min. Dir. B.W. GRIFFITH.

24th & 25th April, at 8.30 pm  
- Main Auditorium -

"KNIFE IN THE WATER"  
Poland 1962

Directed by Roman POLANSKI  
with Jolanta UMECKA.  
Original version. French and German sub-titles.

This first feature by a vital young Polish director uses a simple story on which to build an atmosphere of tension and emotional drama. A married couple pick up a young beatnik and take him for a week-end on their yacht. The husband is rather a victim of all the paraphernalia he owns, his car, his radio, the yacht itself, and he suspects that his somewhat younger wife is perhaps attracted to the newcomer. He begins to bait the boy, to show off and make sure his wife knows that he is a match for anyone, and the tension between the three increases.

The atmosphere of the lake with the water lapping at the bow of the yacht, contrasts effectively with the drama on board, and is caught with remarkable precision.

After a showing at Venice, the film was acclaimed at the London Film Festival as the most interesting new film to be shown, which is all the more remarkable when one remembers that London shows the pick of the year's major festivals.



RESTAURANTS		Semaine Week			- 27 avril
N° 1 (CO-OP) Administration		fr 2,50	fr 3,10	fr 3,70	
Lundi	Monday	Oeufs pochés aux épinards	Pot au feu et sa garniture	Roti de Pore au Genievre Pommes Mousseline Fenouils au Jus	
Mardi	Tuesday	Spaghetti au Thon	Tomates Farcies Pommes Frites Salade	Rumpsteak au Four Pommes Parmentier Haricots Verts	
Mercredi	Wednesday	Saucisson de Payerne Gratin Savoyard	Darne de Colin Sauce Capres Pommes à l'Anglaise	Steak sur le Grill Pommes Chateau Tomate Grillee	
Jeudi	Thursday	Pizza Piemontaise	Saute d'Agneau aux Flageolets Pommes Nature	Côte de Pore Charcutiere Pommes Boulangere Jardiniere de Legumes	
Vendredi	Friday	Endives à la Bruxelloise	Filets de Carrelets Frits Sauce Tartare	Escaloppe Yiennoise Chou Fleur Mornay Pommes Allumettes	

N° 2 (TORTELLA) Provisoire		fr 3,30	fr 3,30	fr 3,30	
Lundi	Monday	Cotes de Pore	Demi Poulet aux Herbes de Provence	Pot au Feu garni	
Mardi	Tuesday	Mini Saucisse Lyonnaise	Escaloppine à la Crème	Filets de Boeuf Printaniere	
Mercredi	Wednesday	Entrecote au poivre	Pizza à l'italienne	Sardine fraiche grillee	
Jeudi	Thursday	Gigot d'agneau	Scampi grilles Pommes Vapeur	Steak persille ou Thon Nicoise	
Vendredi	Friday	Filets de Sole Sauce Tartare	Gratin d'ecrevisse	Omelette aux lardons	
Samedi	Saturday	Poulet Grille	Roastbeef à l'Anglaise	Cote de Pore	
Dimanche	Sunday	Entrecote minute	Ragout de Boeuf	Filet Mignon	

## COMMENT ELIRE VPS CANDIDATS

# ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les candidats aux elections doivent Stre proposes par **9** person-  
nes appartenant a leur groupe electoral.

Les formulaire's de candidature\*(et les listes de membres des  
differentes groupes electoraux) peuvent Stre obtenus aupres :

- des scrutateurs,
- du Secretariat de l'Association du Personnel,
- des Mem**"**bres du Conseil de l'Association du Personnel.

Ces formulaires devront parvenir aux scrutateurs aussit8t que  
possible.

\*EORMULAIRE p.12

\*\*\*\*\*

# STAFF ASSOCIATION

## HOW TO NOMINATE YOUR CANDIDATES

Candidates for election should **"**be nominated **"**by **9** persons  
belonging to the same electoral group.

Nomination forms and lists of members in their respective  
electoral groups can be obtained from the :

- Polling Officers,
- Staff Association Secretariat,
- Staff Council Members.

These nomination forms must reach the Polling Officers, duly  
completed as soon as possible.

\*NOMINATION FORM p. 12

ELECTION DES MEMBRES DU CONSEIL

ELECTION OF STAFF COUNCIL MEMBERS

Division :

N O M - N A M E / Div.		' Groupo electoral; Eleotoral Group	SIGNATURE
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			

(Signature/du "candidat  
of candidate)

65/951/5